



# Комплект подъема с электроприводом

## Технологический автомобиль Workman® GTX с удлиненным кузовом

Номер модели 07167—Заводской номер 316000001 и до

Номер модели 07168—Заводской номер 316000001 и до

Руководство оператора

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### КАЛИФОРНИЯ

##### Положение 65, Предупреждение

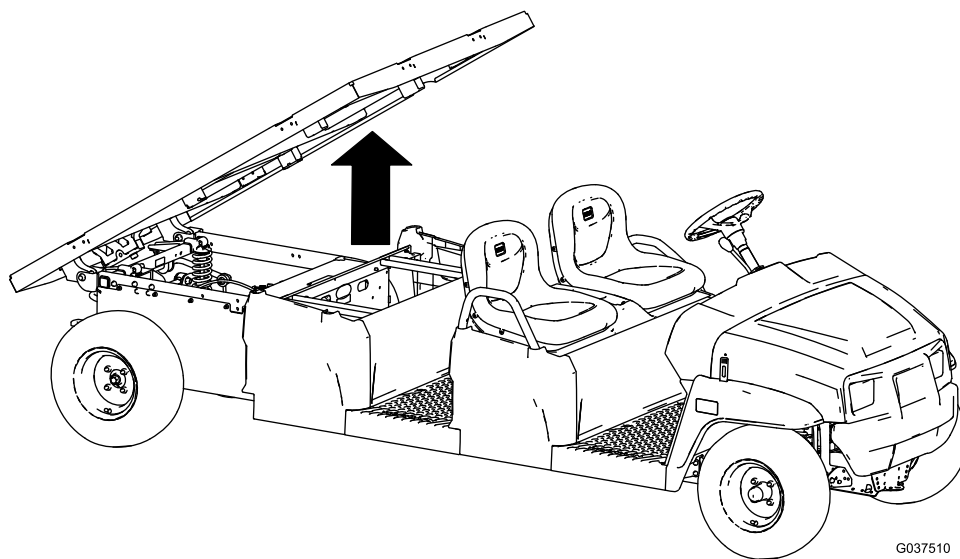
В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

**Внимание:** Данный комплект необходимо установить только вместе с комплектом удлиненного кузова (модель Toro № 07149).

**Внимание:** Когда комплект подъема с электроприводом установлен на удлиненный кузов, запрещается поднимать груз массой более 181 кг, если груз расположен по центру кузова; в противном случае возможно повреждение.

Если центр тяжести груза расположен ближе к передней части грузового кузова, грузоподъемность уменьшается.

**Внимание:** При установке комплекта подъема с электроприводом используйте подвесной подъемный механизм, чтобы поднять удлиненный грузовой кузов (**Рисунок 1**).



G037510

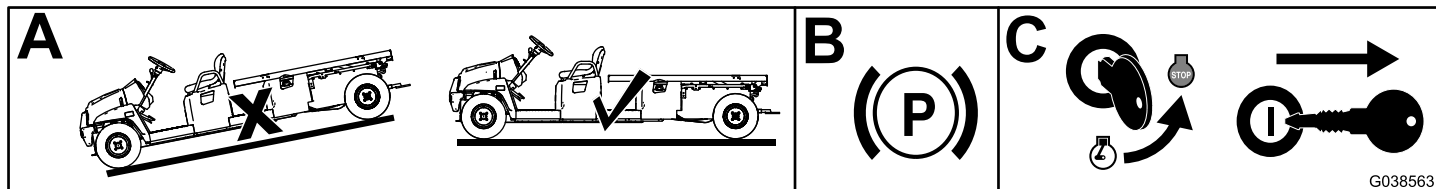
g037510

Рисунок 1



## Подготовка автомобиля

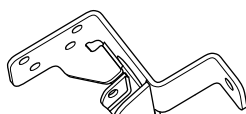
1. Установите машину на ровной горизонтальной поверхности.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Выключите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.



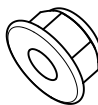
G038563

g038563

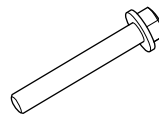
## Установка подъемного кронштейна



1x



5x



5x

**Внимание:** На рисунке удлиненный грузовой кузов снят для наглядности; не снимайте удлиненный грузовой кузов.

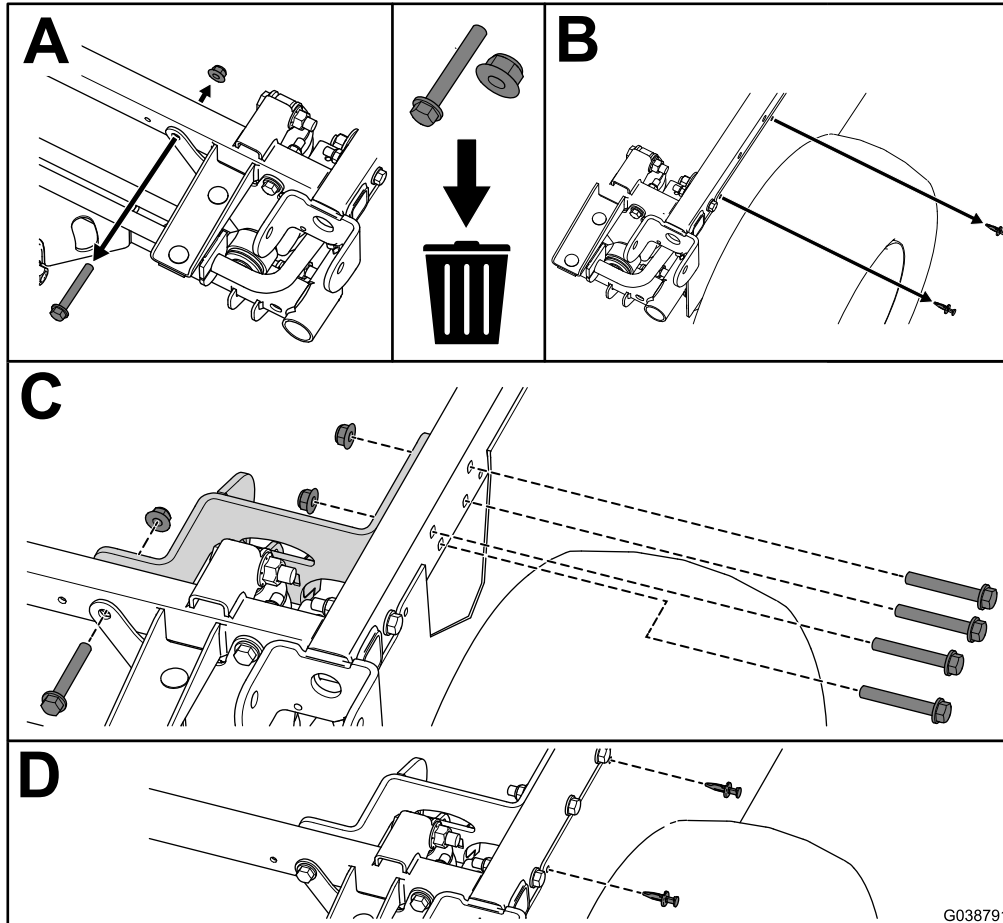
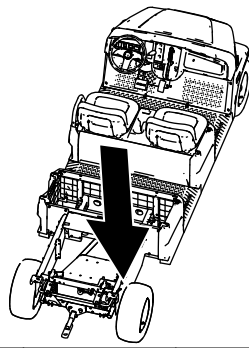
1. Выверните имеющийся болт и гайку с задней трубы рамы.

**Примечание:** Удалите в отходы болт и гайку.

2. Удалите две имеющиеся пластмассовые заклепки с задней трубы рамы.

**Примечание:** Сохраните две пластмассовые заклепки.

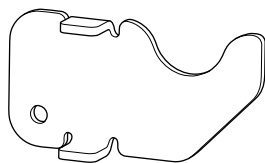
3. Установите подъемный кронштейн на заднюю трубу рамы с помощью 5 болтов с фланцевыми головками ( $\frac{3}{8}$  x 2½ дюйма) и 5 фланцевых гаек ( $\frac{3}{8}$  дюйма).
4. Установите две ранее снятые пластмассовые заклепки в заднюю трубу рамы.



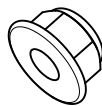
g038791

# Установка упора привода

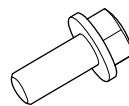
Только для машины с электрическим двигателем



1x

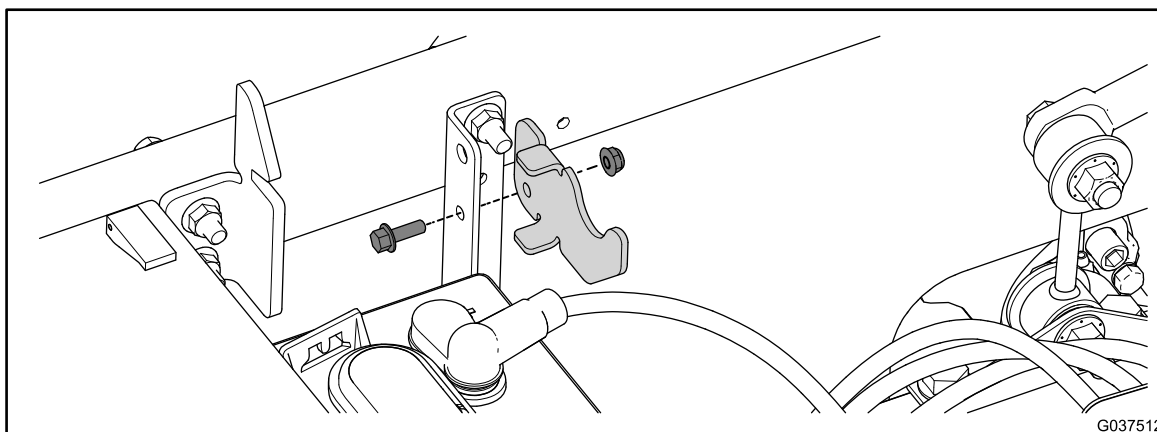
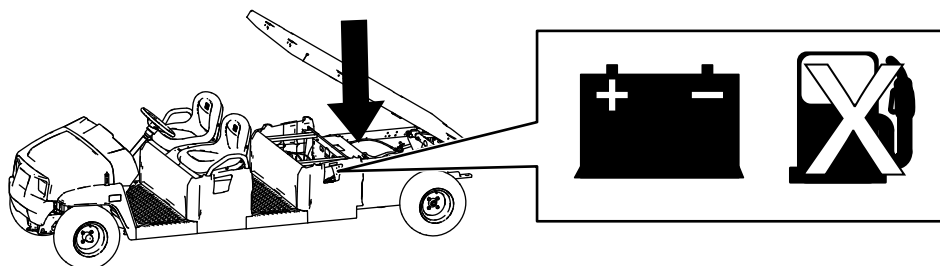


1x



1x

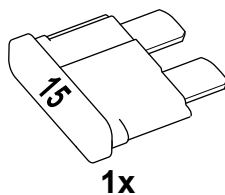
Установите упор привода на монтажный кронштейн лотка аккумуляторной батареи с помощью болта и гайки.



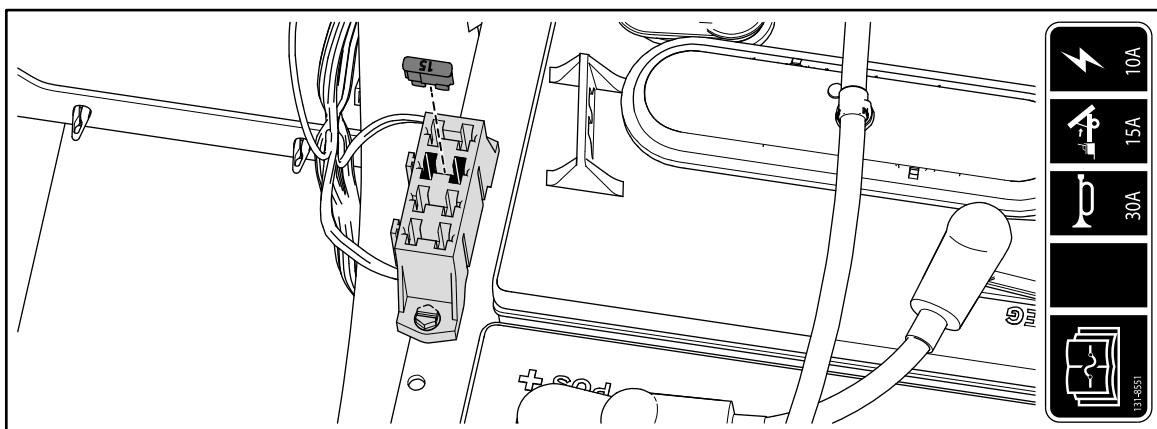
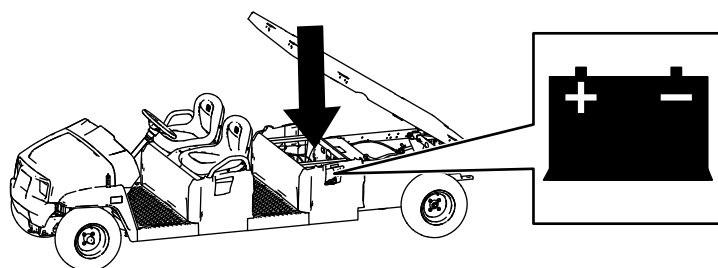
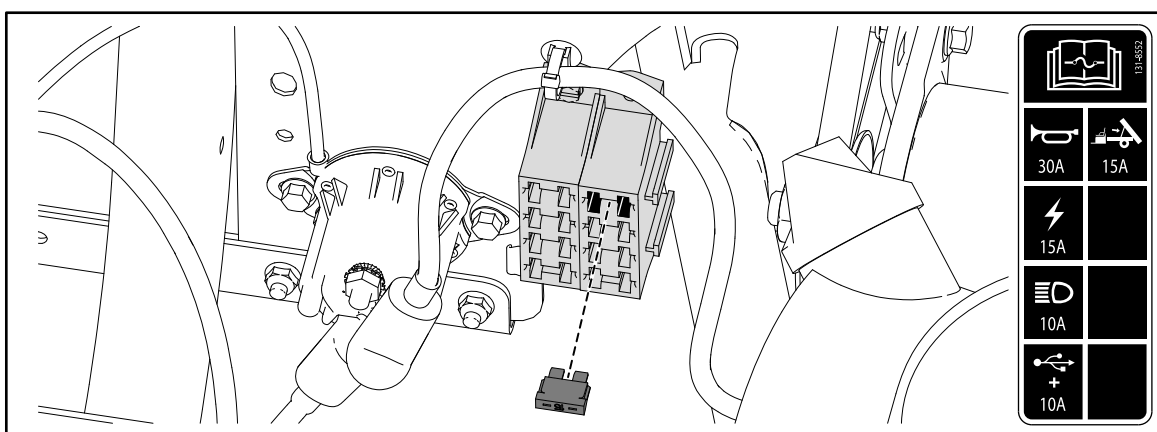
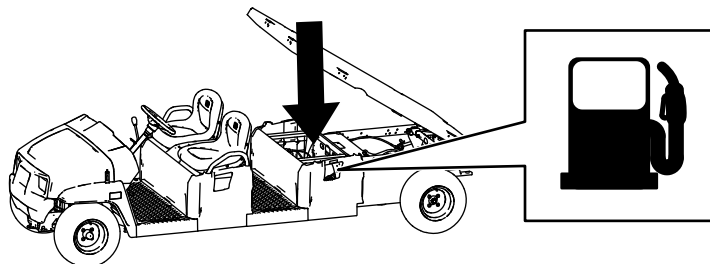
Показана машина с электрическим двигателем

g037512

# Установка предохранителя



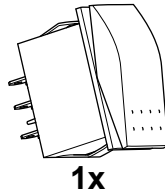
Установите предохранитель на 15 А в блок предохранителей.



G038701

Сверху показана машина с бензиновым двигателем; снизу показана машина с электрическим двигателем

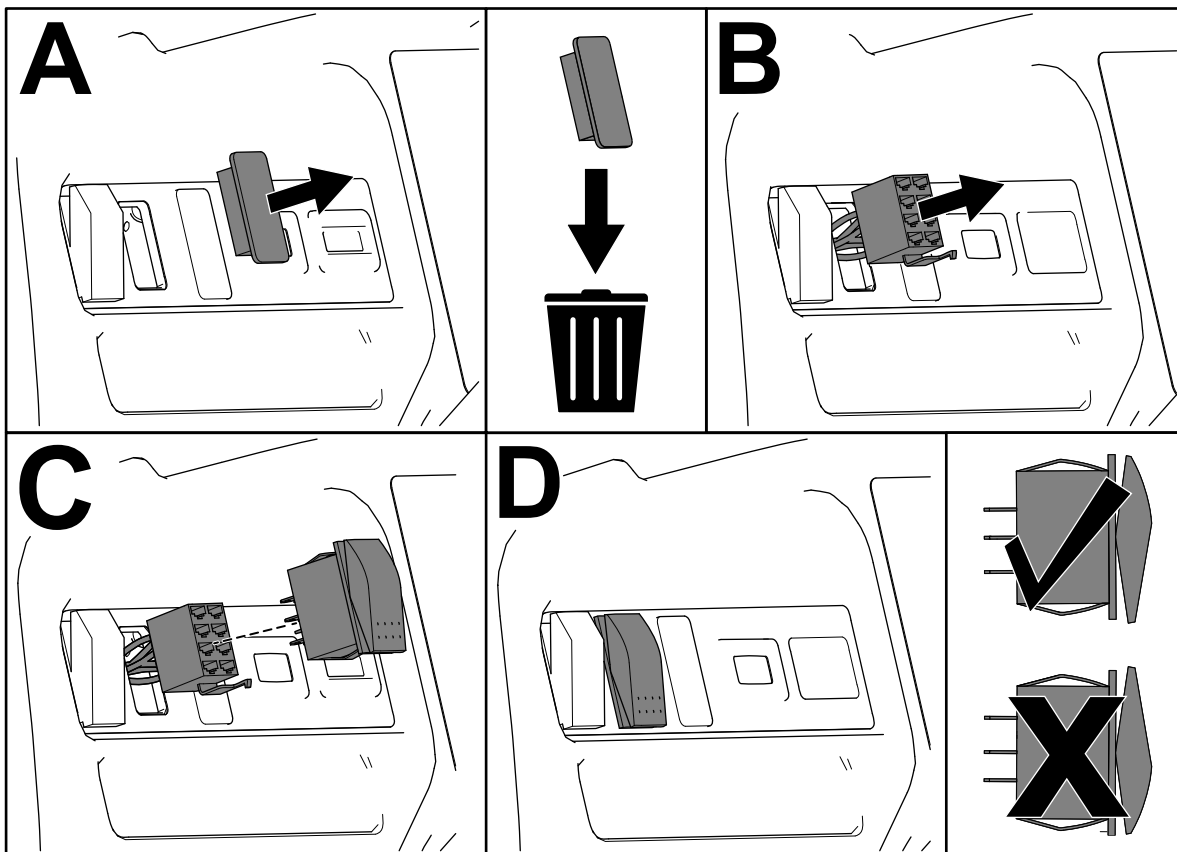
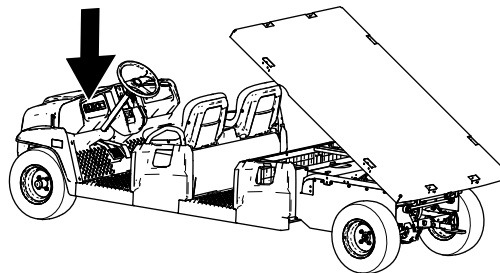
# Монтаж переключателя



1. Удалите пластмассовую заглушку из приборной панели.

**Примечание:** Удалите в отходы пластмассовую заглушку.

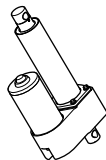
2. Вставьте разъем переключателя через отверстие в приборной панели.
3. Установите переключатель на разъем переключателя.
4. Убедитесь в правильной ориентации переключателя.



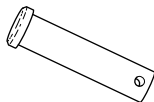
G037514

g037514

# Установка подъемного цилиндра



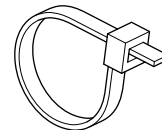
1 шт.



2x



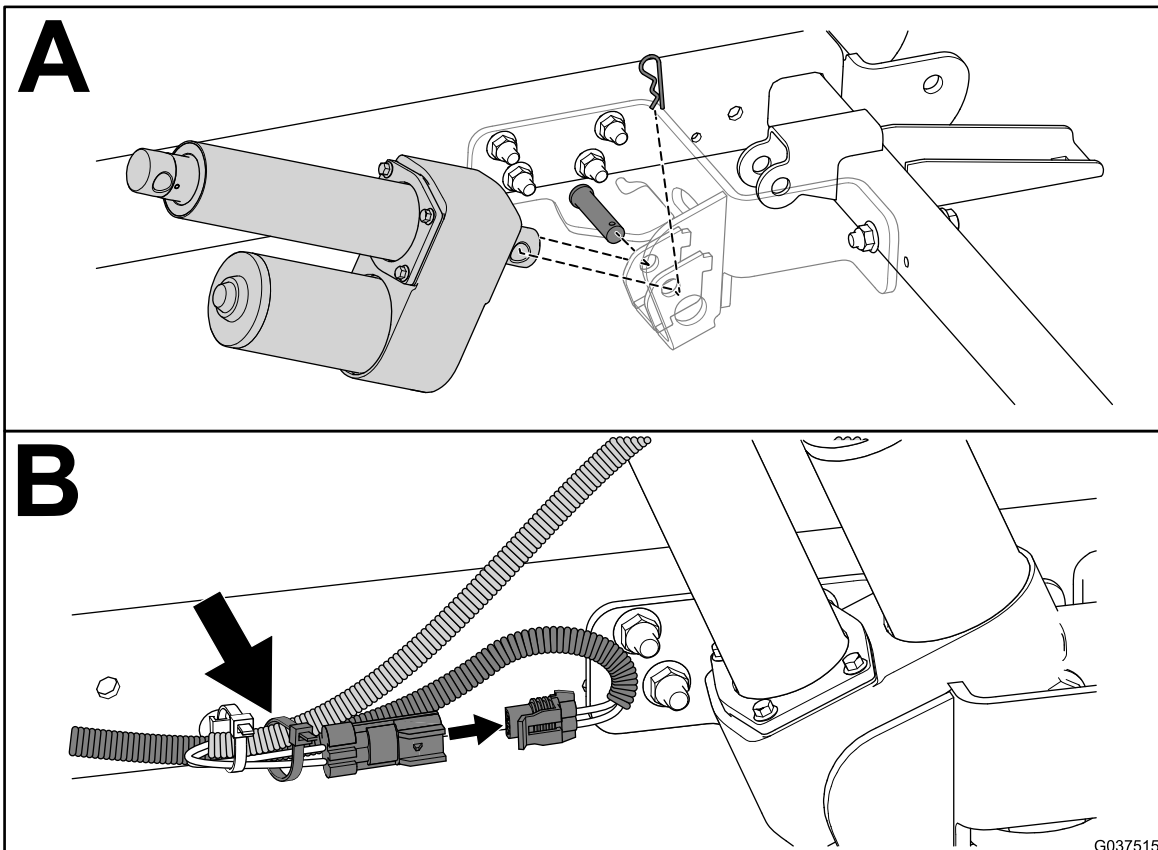
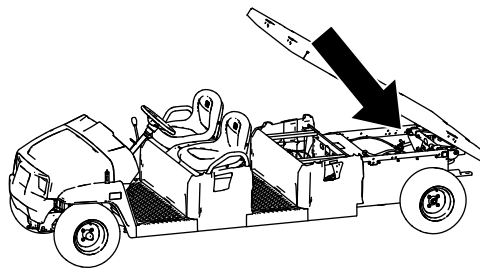
2 шт.



1 шт.

**Внимание:** Используйте кабельную стяжку для крепления провода подъемного цилиндра к жгуту проводки подальше от острых или движущихся частей. Проследите за тем, чтобы оставить достаточное провисание жгута проводки для всего его диапазона перемещения.

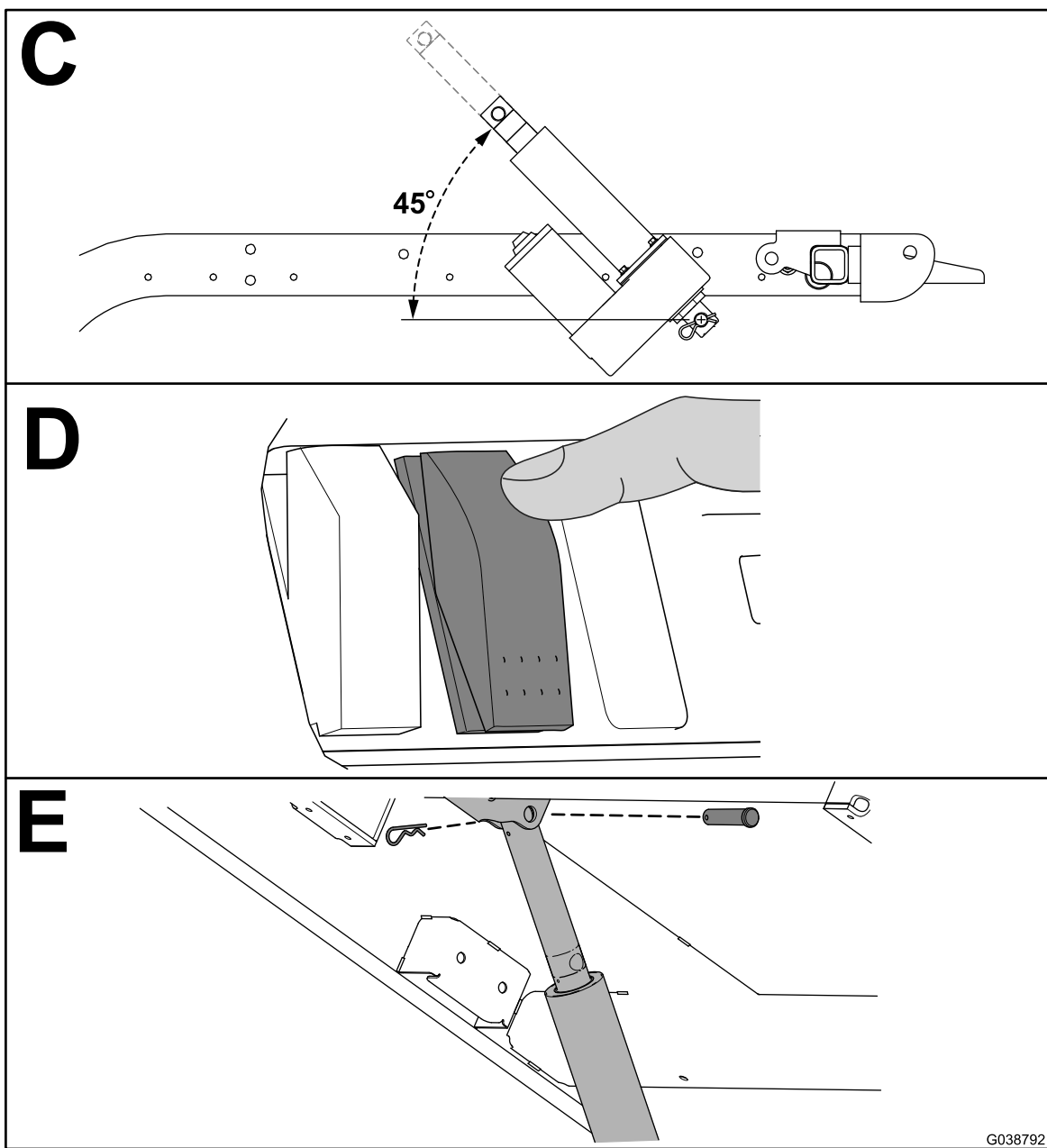
1. Установите подъемный цилиндр с помощью штифта с отверстием и шплинта.
2. Подсоедините жгут проводки и закрепите его на балке машины с помощью кабельной стяжки.
3. Поверните подъемный цилиндр вверх на 45°, используйте подпорку для поддержки подъемного цилиндра.
4. Нажмите вверх на переключатель, чтобы выдвинуть подъемный цилиндр.
5. Вставьте выдвинутую часть подъемного цилиндра в грузовой кузов с помощью штифта с отверстием и шплинта.



G037515

g037515

**Внимание:** Установите подкладку для поддержки цилиндра таким образом, чтобы он выдвинулся вверх под углом 45°.



g038792



# Эксплуатация

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перемещение автомобиля с поднятым грузовым кузовом повышает вероятность опрокидывания или переворачивания автомобиля. Перемещение автомобиля с поднятым кузовом может привести к повреждению конструкции кузова.

- Управлять машиной разрешено только при опущенном грузовом кузове.
- Опустите грузовой кузов после опорожнения.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

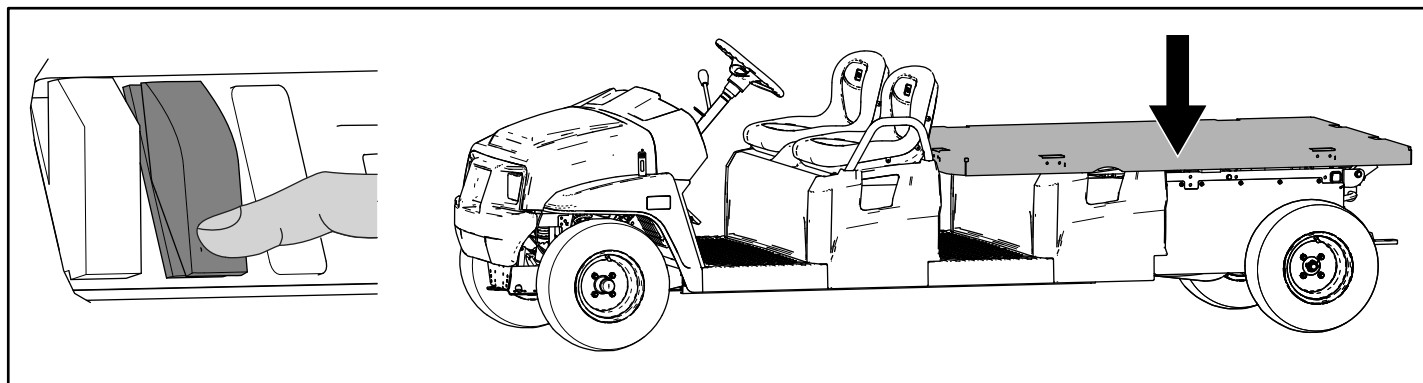
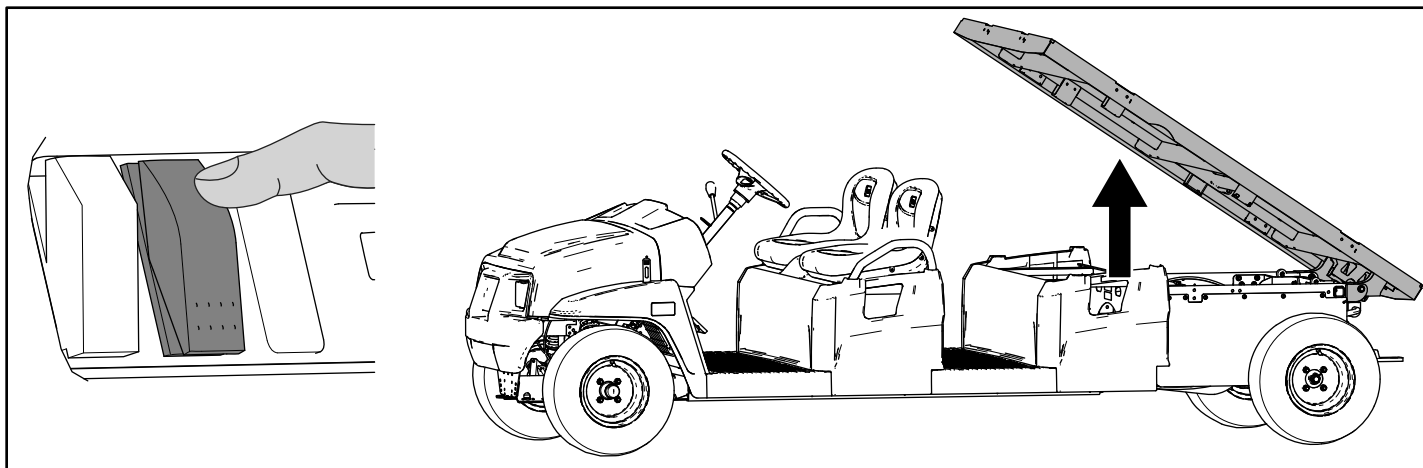
Масса кузова может быть большой. Может произойти сдавливание рук или других частей тела.

При опускании кузова держите подальше от него руки и другие части тела.

## Подъем и опускание кузова

Нажмите вверх на переключатель, чтобы поднять кузов.

Нажмите вниз на переключатель, чтобы опустить кузов.



G037516  
g037516

**Примечания:**

# Заявление об учете технических условий

Номер модели	Заводской номер	Описание изделия	Описание счета-фактуры	Общее описание	Директива
07167	316000001 и до	Комплект подъема с электроприводом на 12 В, технологический автомобиль Workman GTX с удлиненным кузовом	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Технологический автомобиль	2006/42/EC, 2004/108/EC
07168	316000001 и до	Комплект подъема с электроприводом на 48 В, технологический автомобиль Workman GTX с удлиненным кузовом	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Технологический автомобиль	2006/42/EC, 2004/108/EC

Соответствующая техническая документация была подготовлена согласно требованиям Части В Приложения VII стандарта 2006/42/EC.

Мы обязуемся передать в ответ на запрос государственных органов информацию, имеющую отношение к данному машинному оборудованию в состоянии промежуточной сборки. Будет использоваться электронный способ передачи информации.

Запрещается вводить в эксплуатацию данное машинное оборудование, пока оно не будет встроено в утвержденные модели Того в соответствии с указаниями в относящейся к нему Декларации соответствия, а также в соответствии со всеми инструкциями, при выполнении которых это оборудование может считаться удовлетворяющим требованиям всех относящихся к нему директив.

Сертифицировано:



David Klis  
Ведущий технический руководитель  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
September 12, 2016

Контактное лицо в ЕС:

Marc Vermeiren  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911



# Гарантия компании Toro

## Ограниченная гарантия на два года

### Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1 500 часов работы\* (в зависимости от того, что произойдет раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением азбаторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов

### Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае возникновения гарантийного случая вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибьютору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых вы приобрели Изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro  
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

### Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

### Случаи нераспространения гарантии

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующие:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, бобины, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные детали разбрызгивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т.п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды, химикатов и т.п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, естественный износ и старение, ухудшение технического состояния.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потерю окраски окрашенных поверхностей, царапины на табличках или окнах и т. п.

### Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделие Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

### Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

### Гарантия на батареи глубокого разряда и ионно-литиевые аккумуляторы:

Аккумуляторные батареи глубокого разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, зарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходными, количество полезной работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока элемент питания полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене элементов питания за счет владельца может возникнуть во время действия нормальной гарантии периода на изделие. Примечание (только для ионно-литиевых аккумуляторных батарей): На ионно-литиевую аккумуляторную батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации см. *Руководство для оператора*.

### Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемыми за счет владельца.

### Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компании Toro и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление заменяющего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

### Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и(или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.